Catechis-
mus Ruthe-
nicus.

Catechismus Ruthenicus.



Бꙋкварь
ꙗзыка
Славеньска.

Писаній чтенїѧ оучи
тисѧ хотѧщимъ, в по
лезное рꙋковоженїе.

З Тѷпографїи
Монастыра Ѿбщежи
телнаго Кꙋтеньскаго,
изобразисѧ.

Лѣта ѿ ро: хба ахнг.


С҃ ГРИГОРІИ
БГ҃ОСЛОВЪ :·



Сла́ва ст҃ѣй единосꙋщнѣй, животворѧ́щей нераздѣли́мѣй Трⷪ҇цы, ѻ҃цꙋ и Сн҃ꙋ и ст҃о́мꙋ Дх҃ꙋ, нн҃ѣ и прⷭ҇нѡ и въ вѣ́ки вѣкѡ́мъ, А҆ми́нь.

Млтвъ ра́ди Прⷭ҇тыѧ ти Мт҃ре, и всѣ́хъ стъі́хъ, Гдⷭ҇и І҆с҃е Хр҃е Бж҃е на́шъ поми́лꙋй на́съ, А҆ми́нь.

Бꙋ́ква, и҆лѝ Писме́на.

А Б В Г Д Е Ж Ѕ З И І К
Л М Н О П Р С Т Ꙋ Ф Х
Ѿ Ц Ч Ш Щ Ъ Ы Ь Ѣ Є Ю
Ꙗ Ѧ Ѡ Ѻ Ѯ Ѱ Ѳ Ѵ Ѱнло̑.

а б в г д е ж ѕ з и ї
к л м н о п р с т у
ꙋ ф х ѿ ц ч ш щ ъ ы
ь ѣ є ю ѧ ꙗ ѻ ѡ
ѽ ѯ ѱ ѳ ѵ ѱнло́нъ.
ѵ ѳ ѱ ѯ ѽ ѡ ѻ ѧ ꙗ
ю є ѣ ь ы ъ щ ш ч
ц ѿ х ф ꙋ у т с р п
о н м л к ї и з ѕ ж
е д г в б а.

Сло́

Сло́зи двоепи́сме́ннїи, ѿ согла́сныхъ начина́емыи.

Ба ва га да жа ѕа за ка ла ма на па ра са та фа ха ца ча ша ща ѯа ѱа ѳа.

Бе ве ге де же ѕе зе ке ле ме не пе ре се те фе хе це че ше щѐ ѯе ѱе ѳе.

Би ви ги ди жи ѕи зи ки ли ми ни пи ри си ти фи хи ци чи ши щи ѯи ѱи ѳи.

Бо во го до жо ѕо з

ко ло мо но по ро со
то, фо хо цо чо шо що
ѯо ѱо ѳо.
Бꙋ вꙋ гꙋ дꙋ жꙋ ѕꙋ зꙋ кꙋ
лꙋ мꙋ нꙋ пꙋ рꙋ сꙋ тꙋ фꙋ
хꙋ цꙋ чꙋ шꙋ щꙋ ѯꙋ ѱꙋ ѳꙋ.
Бы вы гы ды жы ѕы зы
кы лы мы ны пы ры сы
ты фы хы цы чы шы
щы ѯы ѱы ѳы.
Бѣ вѣ гѣ дѣ жѣ ѕѣ
зѣ кѣ лѣ мѣ нѣ пѣ рѣ
сѣ тѣ фѣ хѣ цѣ чѣ шѣ
щѣ ѯѣ ѱѣ ѳѣ.

Бю

Бю вю гю дю жю ѕю зю
кю лю мю ню пю рю сю тю
фю хю цю чю шю щю ѯю
ѱю ѳю.

Бѧ вѧ гѧ дѧ жѧ ѕѧ зѧ
кѧ лѧ мѧ нѧ пѧ рѧ сѧ
тѧ фѧ хѧ цѧ чѧ шѧ
щѧ ѯѧ ѱѧ ѳѧ.

Сло́зи триписме́ннїи.

Бла вла гла дла жла ѕла
зла кла лла мла нла пла
рла сла тла фла хла цла чла
шла щла ѯла ѱла ѳла.

Бра вра гра дра жра ѕра зра
кра лра мра нра пра рра сра
тра фра хра цра чра шра
щра ѯра ѱра ѳра.

Сло́зи знамена́телныи, трипи
сме́нныи.

Тма̀ мна̀ здо̀ тло̀ гдѣ̀
кто̀ что̀, мню̀, слю̀, а҆́дъ,
ꙗ҆́дь, внѣ̀, мнѣ̀, тыю́,
ныю́, тлѧ̀.



Въ

Въ исправле́нїе ѧ҆зыка

ѿтроча́те, сло́зи слове́съ

Подъ Ти́тлами.

А҆

А҆́гг҃лъ, А҆́гг҃ли. А҆рха́гг҃лъ, А҆рха́гг҃ли, А҆рха́гг҃лескїй.

Б

Бг҃ъ. Бжⷭ҇тво̀, Бжⷭ҇тве́нный. Бц҃а, бг҃оро́дичен, бл҃же́нъ, блⷭ҇венъ, блгⷣть, бг҃облгⷣтный.

В

Вл҃ка, Вл҃чца, Вл҃чество, Воскресе́нїе.

А҆́є҃

Г

Гдь, гдтво, гдтвенный,
Гн, гдрь, гднь, гпжа.

Д

Дхъ, дховенъ, двца, двъ,
двдъ, двтво, дша, днь, днє.

Є

Єттво, Єѵлистъ, Єѵліе,
Єпкпъ, Єпкпство.

ІИ

Іилъ, Іилкїй, Іс, Іерлимъ.

К

Кртъ, крщеніе, кртль.

Л Любомръ, люскїй.

Н

М

Мѹдрость, мⷧ҇ть, млⷭ҇рдїе, мⷣръ, мⷧ҇ты́нѧ, млⷮва, мт҃ръ, мч҃нкъ, мч҃нчтво, мⷭ҇цъ, млⷣнецъ, мр҃їѧ.

Н

Нб҃о, нбⷭ҇ный, нш҃ѣ, кн҃ѣ.

П

Премⷣрость, прⷭ҇тъ, прⷭ҇тлъ, прⷣвнъ, прпⷣбенъ, прⷪ҇ркъ, прⷪ҇рчица, при́снѡ.

Р

Рⷭ҇тво̀, рⷭ҇тве́н, рожде́нїе, раждеже́нїе.

С

С

С҃тъ, с҃лнце, сⷣрце, сⷣрчный

стⷭ҇ть, с҃мрть, с҃щенникъ.

Т

Тⷪ҇ца, тро́ичеекъ, тро́ичен,

трⷭ҇тъ, трⷭ҇тый.

Ꙋ

Ꙋ҆чт҃ль, оу҆́чн҃къ, оу҆́чн҃цы.

Х Хс҃, хв҃ъ, хрⷭ҇тїанскїй.

Ѡ Ѡ҃цъ, ѡ҃чъ, ѡ҃ чⷭ҇твъ,

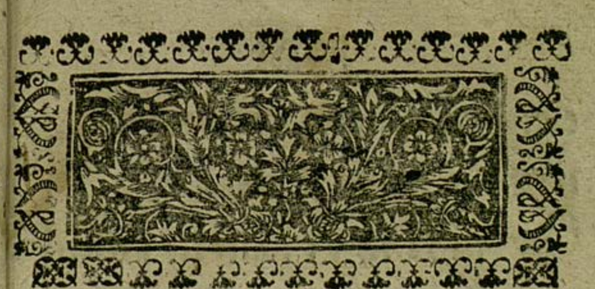
ѡ҃чеекїй.

Ц Цр҃ь, црⷭ҇ца, црк҃вь, црⷭ҇тво

Ч Чл҃къ, чл҃вчъ, члⷭ҇чкїй,

чⷭ҇ть, чⷭ҇тенъ.

Ю



Ѡ҆ Молитвы

Сла́ва ст҃ѣ́й є҆диносꙋ́щнѣй.

И҆ про́чаѧ положе́ннаѧ въ нача́лѣ.

Сла́ва тебѣ̀ Бж҃е на́шъ,

сла́ва тебѣ̀.

Ц҃рю нбс҃ный, ᲂу҆тѣши́
телю дш҃е и҆́стинный:
и҆́же вездѣ́ сый и҆ всѧ̀
и҆сполнѧ́ѧ: сокро́вище бла
ги́хъ. и҆ жи́зни пода́телю:
прїидѝ и҆ всели́сѧ вны, и҆ ѡ҆чи́
сти

стни ны ѿ всѧ́кїѧ скве́рны:
и спасѝ бл҃же дш҃а на́ша.
Ст҃ы́й Бж҃е, ст҃ы́й крѣ́пкїй,
ст҃ы́й безсме́ртный: поми́лꙋй
на́съ. Три́жды.
Сла́ва Ѿц҃ꙋ и Сн҃ꙋ и ст҃о́мꙋ
Дх҃ꙋ. и нн҃ѣ и прн҃ѡ и во вѣ
ки вѣкѡ́мъ, А́минь.
Прст҃а́ѧ Трц҃е поми́лꙋй на҃,
Гд҃и ѡ҆чи́сти грѣхѝ на
ша: Вл҃ко простѝ беззако́
нїѧ на́ша: Ст҃ы́й посѣтѝ
и исцѣлѝ не́мощи на́ша,
и҆́мени твоегѡ ра́ди.

Гд҃и

Гн҃и помилꙋй, г҃. Сла: И нн҃:

Ѻ҆́тче на́шъ, и҆́же є҆сѝ на
нб҃се́хъ, да свѧти́тсѧ и҆́мѧ
твое̑: да прїи҆́детъ црт҃вїе
твое̑: да бꙋ́детъ во́лѧ твоѧ̀
ꙗ҆́кѡ на нб҃сѝ и҆ на землѝ:
хлѣ́бъ на́шъ насꙋ́щный да́ждь
на́мъ дне́сь: и҆ ѡ҆ста́ви на́мъ
долгѝ на́шѧ, ꙗ҆́кѡ и҆ мы̀ ѡ҆ста
влѧ́емъ должникѡ́мъ на́шымъ:
и҆ не введѝ на́съ во и҆скꙋше́нїе:
но̀ и҆зба́ви на́съ ѿ лꙋка́вагѡ.
Ꙗ҆́кѡ твое̑ є҆́сть црт҃во, и҆
си́ла и҆ сла́ва во вѣ́ки, А҆ми́нь.

Гн҃и

Г҃и помл҃и: в҃і. Сла҃: И н҃нѣ

Прїидѣте поклонѣмъсѧ
Црⷭ҇еви нашемꙋ Бг҃ꙋ.

Прїидѣте поклонѣмъсѧ
Хⷭ҇тꙋ црⷭ҇еви, нашемꙋ Бг҃ꙋ.

Прїидѣте поклонѣмсѧ и
припадѣм самомꙋ Гдⷭ҇ꙋ Іс҃
Хрⷭ҇тꙋ, црⷭ҇ви и Бг҃ꙋ нашемꙋ.

Таже, ѱаломъ, н҃.

Помилꙋй мѧ Бж҃е, по ве
лицей млⷭ҇ти твоей. И
по множествꙋ щедрот твоих
ѡчисти беззаконїа моѧ. На
паче ѡмый мѧ ѿ беззаконїа т

мо

моегѡ, и҆ ѿ грѣха̀ моегѡ ѡ҆
чи́сти мѧ̀. Ꙗ҆́кѡ беззако́нїе
моѐ а҆́зъ зна́ю, и҆ грѣ́хъ мо́й
предо мно́ю є҆́сть вы́нꙋ. Тебѣ̀
є҆ди́номꙋ согрѣши́хъ, и҆ лꙋка́вое
предъ тобо́ю сотвори́хъ. Ꙗ҆́кѡ
да ѡ҆правди́шисѧ во словесе́хъ
свои́хъ, и҆ побѣди́ши внегда̀
сꙋди́ти ти. Се́ бо въ беззако́нїихъ
зача́тъ є҆́смь, и҆ во грѣсѣ́хъ
роди́ мѧ мт҃и моѧ̀. Се́ бо
и҆́стинꙋ возлюби́лъ є҆сѝ, без
вѣ́стнаѧ и҆ та́йнаѧ премꙋ́дрости
твоеѧ̀ ꙗ҆ви́лъ мѝ є҆сѝ. Ѿкро

пиши мѧ ѵ҆ссѡпо́мъ, и҆ ѡ҆чи́щꙋ т
сѧ: ѡ҆мы́еши мѧ, и҆ па́че с
снѣ́га оу҆бѣлю́сѧ. Слꙋ́хꙋ к
мое́мꙋ да́си ра́дость и҆ весе́лїе: и҆
возра́дꙋютсѧ ко́сти смире́н т
ныѧ. Ѿврати̑ лицѐ твоѐ
ѿ грѣ́хъ мои́хъ, и҆ всѧ̑ безза
ко́нїѧ моѧ̑ ѡ҆чи́сти. Се́рдце
чтѡ созижди во мнѣ́ Бже, в
и҆ дꙋ́хъ пра́въ ѡ҆бнови̑ во оу҆т
тро́бѣ мое́й. Не ѿве́рзи мене̑ ѿ
ѿ лица̀ твоегѡ, и҆ дꙋ́ха твоего с
стагѡ не ѿими̑ ѿ мене̑. Ж
Воздаждь мѝ ра́дость спсе́нїѧ т
твое

ꙋ твоегѡ, и҆ дх҃омъ влⷣчествꙋющимъ
е ѹтверди мѧ. Наꙋчꙋ беза
ꙋконныѧ пꙋтемъ твоимъ:
е: и҆ нечестивыи к тебѣ ѡ҆бра
нтсѧ. И҆збави мѧ ѿ кровей
е Бж҃е, Бж҃е сп҃сенїѧ моегѡ, во
зрадꙋетсѧ ѧ҆зыкъ мой правдѣ
ц твоей. Гдⷭ҇и ѹстнѣ мои ѿ
е, верзеши, и҆ ѹста моѧ воз
рѹвѣстатъ хвалꙋ твою. Ꙗкѡ
не аще бы восхотѣлъ жертвы,
то далъ бымъ ѹбѡ: Всесож
е женїихъ небл҃говолиши. Жер
ѧтва Бг҃ꙋ, дх҃ъ сокрꙋшенъ,

с҃рца сокрꙋшенна и смиренна
Б҃гъ неꙋничижитъ. Ꙋбл҃жи
Г҃и бл҃говоленїемъ твоимъ
Сїѡна, и да созиждꙋтся
стѣны Їер҃лимскїя. Тогда
возбл҃говолиши въжертвѣ
правды, вовозношенїи и
вовсесожегаемыхъ: тогда
возложатъ на олтаръ твой
тельца.

Гvмнъ ꙋтрънїй ко Пр҃тѣй Б҃цы.

Пребл҃венна еси Б҃це дво:
Воплотившимъ бо ся
и съ тебе адъ плѣнися
Адамъ

Ада́мъ призва́ся, кля́тва
потреби́ся, и҆ Є҆́ѵа свобо́дися
сме́рть ᲂу҆мерт́вися, а҆ мы̀
ѡ҆жи́хѡмъ: тѣ́мже по́юще во
пі́емъ, бл҃ве́нъ Бг҃ъ на́шъ
и҆зво́ливый та́кѡ.

Сла́ва Бг҃у да́вшему на́мъ свѣ́тъ.

Сла́ва во вы́шнихъ Бг҃у,
и҆ на̀ землѝ ми́ръ, во че
ловѣ́цехъ бл҃говоле́ніе: Хва́
лимъ тя̀, бл҃гослови́мъ тя̀,
кла́няемъ ти ся, славосло́вимъ
тя̀, бл҃годари́мъ тя̀, вели́
кія ра́ди сла́вы твоея̀ Г҃и Црю̀

Бг҃ нбⷭ҇ный

Нбⷭ҇ный, Бж҃е Ѻч҃е Вседержи-
телю: и Гд҃и Сн҃е единородный
Іи҃се Хр҃те: и ст҃ый дш҃е. Гд҃и Бж҃е,
Агнче Бж҃ій, Сн҃е Ѻч҃ь. Взе-
мляй грѣхи міра, помл҃уй
насъ. Вземляй грѣхи міра,
пріими мл҃твы нш҃а. Сѣдяй
ѡдеснꙋю Ѻц҃а, помл҃уй насъ.
Ꙗкѡ ты единъ Ст҃ъ, ты
единъ Гдⷭ҇ь, Іи҃с Хр҃те, во славꙋ
Бг҃ꙋ Ѻц҃ꙋ. На всяк дн҃ь блгⷭ҇ви-
тя, и восхвалим имя твое
во вѣкъ, и во вѣкъ вѣка.
Сподоби Гд҃и в днь сей безъ
грѣ

грѣха̀ сохранитисѧ на́мъ.
Бл҃гословенъ є҆сѝ Гд҇и Бж҃е ѿц҃ъ
на́шихъ, и҆ хва́лно и҆ просла́влено
и҆́мѧ твоѐ во вѣ́ки, А҆ми́нь.
Бꙋ́ди Гд҇и млⷭ҇ть твоѧ̀ на на́съ,
ꙗ҆́коже оу҆пова́хомъ на тѧ.
Бл҃свенъ є҆сѝ Гдⷭ҇и наꙋчѝ на́съ
ѡ҆правда́нїемъ твои́мъ: Бл҃го
словенъ є҆сѝ Вл҃ко вразꙋмѝ на́мъ
ѡ҆правда́нїѧ твоѧ̀: Бл҃гослове́нъ
є҆сѝ С҃тый просвѣтѝ на́съ
ѡ҆правда́нїи твои́ми. Гдⷭ҇и
прибѣ́жище бы́сть на́мъ въ
ро́дъ и҆ ро́дъ: а҆́зъ рѣ́хъ, Гд҇и

Б҃а помѝ

помилꙋй мѧ, исцѣли дꙋшꙋ

мою ꙗкѡ согрѣшихъ тебѣ:

Гдⷭи ктебѣ прибѣгохъ, на

ꙋчи мѧ творити волю твою

ꙗкѡ ты еси Бгъ мой, ꙗкѡ

оу тебе есть источникъ жи

вота: во свѣтѣ твоемъ оузри

свѣтъ: пробави мⷭтъ твою

вѣдꙋщимъ тѧ. Стъ Бе:

Трижъ.

Сѵмвⷧ҇ Православныѧ Вѣры

Первагѡ Нікейскагѡ, и Втораго Ко

стантинопольскагѡ, вселенскихъ

Соборовъ.

Вѣрꙋ

Вѣ́рꙋю во є҆ди́наго Бг҃а,
Ѻ҆ц҃а Вседержи́телѧ,
творца̀ Нб҃ꙋ и҆ землѝ, ви́
димымъ же всѣ́мъ и҆ неви́
димымъ. И҆ во є҆ди́наго Гд҃а
І҆с҃ Х҃а Сн҃а Бж҃їѧ є҆динорѡ́дна
го, ѿ ѻ҆ц҃а рожде́ннаго пре́
жде всѣ́хъ вѣ́къ. Свѣ́та
ѿ свѣ́та, Бг҃а и҆́стинна ѿ Бг҃а
и҆́стинна, рожде́нна а҆ не со
творе́нна, є҆диносꙋ́щна ѻ҆ц҃ꙋ
и҆́мже вс҃ѧ бы́ша. На́съ дѣ́лѧ
человѣ́къ, и҆ на́шегѡ ра́ди
сп҃сенїѧ. сошедшаго со нбс҃ъ, и҆

Бє   во

воплотившагосѧ ѿ Дх҃а ст҃а ц
и Мрїа дв҃ы, и вочловѣчшє
сѧ. Распѧтаже заны прі
Понтстѣм Пїлатѣ, и стр
давша и погребєнна,
воскршаго вотретїи дн҃ь пк
писанїємъ. И возшєдшаг
на нб҃са, и сѣдѧщаго ѿд
снѹю Ѡц҃а, и паки грѧдѹщ
со славою сѹдити живым
мертвымъ, єгоже царствї
нѣсть конца.
И в Дх҃а ст҃го, Г҃а, животв
рѧщаго, ѿ Ѡц҃а исходѧ

ѧщаго, со Оцемъ и сномъ
спокланѧема и сославима.
глаголавшаго Пррки: И во едину
свѧтую соборную и апльскую
Црковь. Исповѣдую едино
крещеніе во оставленіе грѣхо,
Чаю воскрніѧ мертвыхъ: и
жизни будущаго вѣка,
Аминь.

Сумволъ Прешсщенного Аѳанасіѧ
Патріархи Алеѯандрійскагѡ.

Иже хощетъ спастисѧ,
прежде всѣхъ подобаетъ
ему держати Каѳолическую
вѣру

вѣ́рꙋ. Ѻ҆́бажє а҆́щє кто̀ цѣ́лꙋ

и҆ непоро́чны не соблюде́тъ, к...

мѣ всѧ́кагѡ недоꙋмѣ́нїѧ т...

во вѣ́кѝ поги́бнетъ. В...

же каѳоли́ческаѧ сїѧ̀ є҆́ст...

да̀ є҆ди́нагѡ Бг҃а во Трⷪ҇ци, и҆...

Тро́ицꙋ во є҆ди́ницѣ по...

та́емъ: ни́же слива́юще с...

ста́вы, ни́же сꙋщество̀ р...

дѣлѧ́юще. И҆́нъ бо є҆́сть и҆...

ста́въ Ѻ҆́ч҃ь, и҆́нъ Сн҃о́вень...

и҆́нъ ст҃а́гѡ Дх҃а: но̀ Ѻ҆́ч҃ее и҆...

Сн҃о́внее и҆ ст҃а́гѡ Дх҃а, є҆ди́н...

є҆́сть бж҃ество̀, ра́вна сла́вн...

лєопрнєносущно величество.
Яковъ оцъ, таковъ Снъ,
таковъ и стый Дхъ. Не
создáнъ Оцъ, несозданъ
Снъ, несозданъ и стый
Дхъ. Непостижимъ Ѡцъ
непостижимъ Снъ, непо
стижим Дхъ стый. Вѣчен
Ѡцъ, вѣченъ Снъ, вѣчен
и стый Дхъ: ѡбаче не три
вѣчныи, но єдини вѣчный,
якоже не три Непостижи
мыи, ниже три несозданыи
но єдинъ несозданный, и

єдин

ѐди́нъ Непостижи́мый. По
до́бнѣ, Вседержи́тель Ѻц҃ъ,
Вседержи́тель Сн҃ъ, Вседер
жи́тель и҆ Дх҃ъ ст҃ы́й: ѡ҆ба́чи
нѐ три̑ вседержи́тели, не
ѐди́нъ Вседержи́тель. Т
кѡ Бг҃ъ Ѻц҃ъ, Бг҃ъ Сн҃ъ и҆
Бг҃ъ и҆ Дх҃ъ ст҃ы́й, ѡ҆ба́че на
три̑ Бо́зи, но̀ ѐди́нъ Бг҃ъ е
Ра́нѣ, Гдⷭ҇ь Ѻц҃ъ, Гдⷭ҇ь Сн҃ъ
Гдⷭ҇ь и҆ Дх҃ъ ст҃ы́й: ѡ҆ба́че не
три̑ Гдⷭ҇іе, но̀ ѐди́нъ е҆ст Гдⷭ҇ь
Занѐ ꙗ҆́коже ѡ҆со́бно ко́ж
со́ста Бг҃а и҆ Гдⷭ҇а и҆сповѣ́дати

Хрⷭ҇т

Ѯ

Хрⷭ҇тїанской истинной понꙋ
ждаемсѧ: Такѡ три Бг҇и,
или три Гд҇ы глаголати, Кафо
лическимъ благочестїем воз
браняемсѧ. Ѻц҃ъ ни ѿкого
єсть сотворенъ, ни создан,
ниже рожденъ: Сн҃ъ ѿ Ѻц҃а
самаго єсть несотворенъ,
несозданъ, но рожден: Дх҃ъ
Сты́й ѿ Ѻц҃а несотворенъ,
несозданъ, ни рожденъ, но
исходѧщїй. Єдинъ ꙋбо єст
Ѻц҃ъ, не три ѻц҃ы: єдинъ
Сн҃ъ, не три сн҃ы: єдин Дх҃ъ

Хрⷭ҇т Стый

Ст҃ы́й, не трѝ Д҃си ст҃і́и
И҆ въ се́й Тр҃оцы ничто́же пе́рво
и҆лѝ послѣ́днее: ничто́ж
бо́лѣе, и҆лѝ мнѣ́е: но̀ цѣ́лі
трѝ со̑ста́вы со̑присносꙋ́щны сꙋ́
себѣ̀ и҆ ра́вны. Си́це ꙗ҆́кѡ д
по̀ все́мꙋ, ꙗ҆́коже прⷣрече́сѧ
и҆ Тр҃оца во Є҆ди́ницѣ, и҆ Є҆ди
ница во Тр҃оци почита́етсѧ
Хота́й ᲂу҆бо сп҃ти́сѧ, та́к
ѡ҆ ст҃о́й Тр҃оци да̀ мⷣрствꙋетъ
Но̀ нꙋ́жно є҆́стъ къ вѣ́чномꙋ
сп҃се́нїю, да̀ и҆ ѡ҆ воплоще́ні
Г҃а на́шегѡ І҆с҃ Х҃а и҆звѣ́стн

вѣ́рꙋетъ. Е҆́стъ же пра́вая вѣ́ра, да вѣ́рꙋемъ и҆ и҆сповѣ дꙋ́емъ, ꙗ҆́кѡ Гдь на́шъ І҆с Хс Снъ Бжїй, Бгъ и҆ члкъ є҆стъ, Бгъ ѿ сꙋщества Ѻ҆ч҃а пре́жде вѣ́къ рожде́нный: и҆ члкъ є҆стъ ѿ сꙋщества̀ мт҃рня вовременѝ рожде́нный. совершенный Бгъ, и҆ совершенный члкъ, ѿ дꙋша̀ слове́сныя и҆ чл҃ческїя пло́ти состоѧ́й. Ра́венъ Ѻ҆ц҃ꙋ по Бж҃твꙋ, мнїй Ѻ҆ц҃а по человѣ́ чествꙋ. И҆́же, а҆́ще и҆ Бгъ е҆́стъ и҆ члвкъ, ѡ҆ба́че не два̀, но̀

В Є҆ди́н

є҆ди́нъ є҆́сть Хс҃: є҆ди́нъ же,
непремѣне́нїемъ бж҃тва въ
пло҃, но воспрїѧ́тїемъ чл҃чтва
въ бж҃тво. Є҆ди́нъ всѧ́кѡ,
несліѧ́нїемъ є҆сте́ствъ. но
є҆ди́нствомъ соста́ва. Ѧ҆́кѡже
бо дш҃а слове́снаѧ и҆ пло́ть
є҆ди́нъ є҆́сть чл҃къ: Та́кѡ
Бг҃ъ и҆ чл҃вѣкъ, є҆ди́нъ є҆́сть
Хс҃: пострада́вый спсе́нїѧ
на́шего ра́ди, и҆ соше́дый во
а҆́дъ, и҆ въ тре́тїй дн҃ь воскре́сый
и҆з ме́ртвыхъ, и҆ возше́дый
на нбс҃а, и҆ сѣ́дый ѡ҆десну́ю
Бг҃а

Бг҃а и҆ Ѻ҆ц҃а Вседержи́тела.
Ѿню́дꙋже прїи́детъ сꙋди́ти
живы́мъ и҆ ме́ртвымъ. Є҆го́же
прише́ствїемъ всѝ чл҃цы воскр҃нꙋтъ
съ телесы̀ свои́ми, и҆ возъ
дадꙋ́тъ ѿ свои́хъ дѣ́лехъ
ѿвѣ́тъ. И҆ ꙋ҆́бо бл҃га́ѧ со
дѣ́ѧвшїи, поидꙋ́тъ въ жи́знь
вѣ́чнꙋю; злаѧ́ же, во ѻ҆́гнь
вѣ́чный. Сїѧ̀ є҆́сть Като
ли́ческаѧ вѣ́ра, є҆́ѧже а҆́ще
кто̀ вѣ́рно и҆ и҆звѣ́стно вѣ
рити не бꙋ́детъ, сп҃тисѧ
не возмо́жетъ.

В в И҆ спо

Исповѣда́нїе Правосла́вныѧ
вѣ́ры ст҃ы́хъ ѻ҆ц҃ъ на́шихъ Амбро́сїа
Медїола́нскаго. и҆ А҆vгꙋсті́на
Гїппо́нскагѡ, е҆п҃кпѡвъ.

Тебе Бг҃а хва́лимъ, тебѐ
Гд҃а и҆сповѣ́дꙋемъ: тебѐ
превѣ́чнаго Ѻ҆ц҃а всѧ̀ землѧ̀
велича́етъ. Тебѣ̀ всѝ А҆гг҃ли
и҆ всѧ̀ нб҃ныѧ си́лы: Тебѣ̀
Херꙋві́ми и҆ Серафі́ми не
преста́нными гла́сы воскли
ца́ютъ: Ст҃ъ, Ст҃ъ, Ст҃ъ,
Гд҃ь Бг҃ъ Савао́ѳъ, по́лны
сꙋ́ть нб҃са̀ и҆ землѧ̀ вели́чества
сла́вы твоеѧ. Тебе пресла́вный

А҆п҃ль

А҆пⷭ҇льскі́й собо́ръ. Тебѐ Про
ро́ческій хвале́бный ли́къ. Тебѐ
хва́лѧтъ пресвѣ́тлый по́лцы
Мч҃нникѡвъ. Тебѐ по̀ всемъ
кроузѣ̀ земно́мъ и҆сповѣ́дꙋетъ
ст҃а́ѧ Цр҃ковь. Ѻ҆ц҃а непо
стижи́маго вели́чества: пре
вѣ́чнаго твое́го и҆́стиннаго
и҆ Е҆динорⷣнаго С҃на: и҆ ст҃го
Оу҆тѣ́шителѧ Дх҃а. Ты̀
Цр҃ю сла́вы Х҃е: ты̀ ѻ҆ц҃а прис
носꙋ́щный сн҃ъ є҆сѝ. ты̀ ко и҆з
бавле́нїю прїе́млѧй чл҃вка. не
возгнꙋша́лсѧ є҆сѝ дв҃ическа

чрева. Ты ѡдолѣвъ смерти
жало, ѿтворилъ еси вѣру
ющимъ цр҃тво нб҃ное. Ты
ѡдеснꙋю Бг҃а сѣдиши во сла
вѣ Ѻ҃чей, сꙋдїѧ прїити вѣ
ришисѧ. Тебе ꙋбѡ просимъ:
помози рабѡмъ своимъ, их
же чтнюю кровїю ѿкꙋпи еси.
Сподоби со ст҃ыми твоими
во вѣчной славѣ твоей цар
ствовати. Спаси люди своѧ
Гд҃и, и бл҃ви достоѧнїю тво
емꙋ; исправи ѧ, и вознеси их
во вѣки: во всѧ дни бл҃вимъ

тебе

тебѣ̀, и҆ хва́лимъ и҆́мѧ̀ твоѐ
во вѣ́къ вѣ́ка. Сподо́би Гдⷭ҇и
въ дн҃ь се́й, без грѣха̀ сохрани́
тисѧ на́мъ: оу҆милосе́рдисѧ
на на́ми, да̀ бꙋ́детъ млⷭ҇рдїе
твоѐ Гдⷭ҇и на на́ми, ѧ҆́коже
оу҆пова́хомъ на́ тѧ. На́ тѧ
Гдⷭ҇и оу҆пова́хомъ, да̀ непо
стыди́мсѧ во вѣ́ки,
А҆ми́нь.





Десѧтословїе,

Или Десѧть заповѣдїи

ветхагѡ завѣта.

Первая заповѣдь.

Гл҃а Гдⷭ҇ь всѧ словеса сїѧ ко Моѵсею гл҃ѧ. Исхⷪ҇, Глⷡ҇а: к҃.

Азъ есмь Гдⷭ҇ь Бг҃ъ твой изведый тѧ ѿ землѧ Егѵпетскїѧ, ѿ домꙋ работы, не бꙋдꙋт тебѣ бѕи развѣ мене.

Вторая Заповѣдь.

Не сотвориши себѣ кꙋмира и всѧкаго подобїѧ, елика

на

на нбсѝ горѣ́, и҆ є҆ли́ка на
земли ни́зꙋ, и҆ є҆ли́ка в вода́х
подъ землею: не поклони́шисѧ
и҆мъ, ни́же послꙋ́жиши и҆мъ.
А҆́зъ бо є҆смь Гдь Бгъ твой,
Бгъ ревни́тѣ, ѿда́ѧй грѣхѝ
ѿцъ на ча́да, до третегѡ и҆
четве́ртагѡ ро́да, ненави
дѧ́щимъ менѐ: и҆ творѧ́й
млть в ты́сꙋщѧ любѧ́щимъ
менѐ, и҆ хранѧ́щимъ пове
лѣ́ніѧ моѧ̀.

Тре́тѧѧ За́повѣдь.

Не во́змеши и҆́мене Га Бга

твоегѡ всѹе: не ѡчиститъ бо Гдь

приемлющаго имѧ егѡ всѹе.

Четвертаѧ Заповѣдь.

Помни день сѹботный т

стити егѡ. шесть дни д

дѣлай, и сотвориши всѧ д

ла твоѧ: в день же седмый т

сѹбботы Гдѹ Бгѹ твоемѹ

Несотвориши вонь всѧкаг

дѣла, ты и сынъ твой,

дщерь твоѧ: ѡтрокъ твой

и ѡтроковица твоѧ: вол

твой, и ѡслѧ твое, и вс

скотъ твой: и пришелец

ѡб

ѡбитаѧи оу тебе.

Пѧтаѧ Заповѣдь.

Чти ѿца твоего, и матерь твою да благо ти будетъ: и да долголѣтенъ будеши на земли благѣ, юже Гдь Бгъ твой даеть тебѣ.

Шестаѧ Заповѣдь.

Не оубіеши.

Седмаѧ Заповѣдь.

Не прелюбы сотвориши.

Ѡсмаѧ Заповѣдь.

Не оукрадеши.

Десѧтаѧ Заповѣдь.

Не воспослушествуеши на

бли

ближнагѡ своегѡ свѣдѣ-
тельства ложна.

Десѧтаѧ Заповѣдь.

Не вожделѣеши жены ближ-
нагѡ своегѡ: не вожделѣеш
дому ближнагѡ своегѡ, ни
села егѡ, ни ѿрока егѡ,
ни ѿроковицы егѡ, ни
вола егѡ, ни ѡслате егѡ,
ни всѧкагѡ скѡта егѡ,
ниже елика сꙋть ближна-
гѡ твоегѡ.

Двѣ Заповѣди Ветхагѡ завѣта
в нихже весь законъ и Пррцы висѧ.

ПЕРВАѦ.

Люби́ти Гдⷭ҇а Бга своего всѣмъ
срцемъ твоимъ, всею душею
своею, всею крѣпостїю своею,
и всемъ помышленїемъ своимъ.

Вторая.

Люби́ти ближнаго своего
ѧко самого себе.

Шесть совершенства

Новаго завѣта совершающаѧ
Заповѣди Ветхаго завѣта.
Мф: Глава, е.

Первое.

Гла Іс Хс: слышасте ѧко
речено бысть древнимъ, не убі
ешн:

ешн: иже бо аще оубіетъ по
виненъ боудет соудоу. Азъ же
глю вам, ꙗкѡ всѧкъ гнѣ
ваѧсѧ на брата своего всоуе
повиненъ боудетъ соудоу: иже
бо аще речет братоу своемоу р
ка, повиненъ боудетъ сонми
щоу: а иже речет оуроде, пови
нен боудет геенѣ огненной.

второе.

Речено бы древни: Не прелюбы
сотвориши. Азъ же глю в
ꙗкѡ всѧк иже возритъ н
женоу, ꙗже вожделѣти еѧ

оуж

ᲂу҆жѐ любодѣ́йствова̀ съ не́ю
во срⷣцы свое́мъ.

Тре́тее.

Рече́но бы́сть дре́внимъ: И҆́же
а҆́ще поу́ститъ женꙋ̀ свою̀, да̀
да́сть є҆́й ли́стъ распꙋ́стный.
А҆́зъ же гл҃ю ва́мъ: ꙗ҆́кѡ всѧ́къ
ѿпꙋща́ѧй женꙋ̀ свою̀, ра́звѣ
словесѐ любодѣ́йнагѡ, твори́тъ
ю҆̀ любодѣ́йствовати: и҆ и҆́же
ѿпꙋще́ницꙋ по́йметъ, прелю-
бодѣ́йствꙋетъ.

Четве́ртое.

Рече́но бы́сть дре́внимъ,
Не

Не во лжꙋ̀ поклене́шисѧ: в

да́сиже Гв҃и кла́твы твоѧ̀

А҆́зъ же гл҃ю ва́мъ, не кла́т

сѧ всѧ́кѡ: ни́ нб҃омъ, ꙗ҆́к

Прⷭ҇тлъ є҆́стъ Бж҃їй: ни́ земле

ꙗ҆́кѡ подно́жїе но́гꙋ є҆гѡ̀ є҆ⷭ҇: н

Ї҆ерⷭ҇лимомъ, ꙗ҆́кѡ гра́дъ є҆

вели́кагѡ црⷭ҇ѧ: ни́же гла́во

свое́ю поклене́шисѧ, ꙗ҆́кѡ н

мо́жеши є҆ди́нагѡ вла́са бѣ́л

и҆ли́ че́рна сотвори́ти. Бꙋ́д

же сло́во ва́ше, є҆́й, є҆́й, ни̑

ни̑: ли́шше же се́ю, ѿ лꙋк

ваго є҆́стъ.

Пѧтоѐ.

Речено бысть древнымъ, ѻко за ѻко, и зѹбъ за зѹбъ. Азъ же глю вамъ не противитисѧ злѹ: но аще тѧ кто оударит в деснѹю твою ланитѹ, ѡбрати емѹ и другѹю: и хотѧщемѹ сѹдитисѧ с тобою, и ризѹ твою взѧти, пѹсти емѹ и хітѡн. И аще кто тѧ понѹдит на поприще едино, иди с нимъ двѣ. Просѧщемѹ оу тебе дай: и хотѧщемѹ ѿ тебѣ

злáти, не ѿбрати.

Шестое.

Речéно бы́сть дре́вним,
Возлю́биши ближнаго сво
е́го, и̓ возненави́диши вра́га
свое́го. А҆зъ же гл҃ю ва́мъ,
лю́бите вра́ги ва́ша, бл҃ви́те
клену́щыя вы̀, добро̀ тво
ри́те ненави́дящимъ ва́съ,
и̓ моли́теся за пакостя́щыя
ва́съ, и̓ гоня́щыя вы̀: да̀
бу́дете сыно́ве ѻ҆тца̀ ва́шегѡ
и҆же є҆сть на нбс҃ех: ꙗ҆кѡ слн҃це
своѐ сїя́ти тво́ритъ на ѕлы́я
и̓

и҆ бл҃гїѧ, и҆ дожди́тъ на пра́
ведныѧ и҆ на непра́ведныѧ.
А҆́ще бо лю́бите лю́бѧщыѧ вⷭ҇а,
ко́ю мзду̀ и҆́мате: не и҆ мы́
тарѐ ли то́жде творѧ́тъ;
и҆ а҆́ще цѣлу́ете дру́ги ва́ша
то́кмѡ, что̀ ли́шше тво́
ри́те; не и҆ ꙗ҆зы́чницы лѝ та́
кожде творѧ́тъ; бу́дѣте
ᲂу҆бо вы̀ соверше́нни, ꙗ҆́коже
ѻ҆ц҃ъ ва́шъ нбⷭ҇ный соверше́нъ є҆ⷭ҇.

Девѧть блаже́нства
Ієⷭ҇ Хрⷭ҇томъ Гдⷭ҇емъ на́шим пода́на.

Матѳе́й: Глава̀, є҃.

Пе́рвое.

Бл҃же́ни ни́щїи дх҃омъ, ꙗ҆́кѡ
тѣ́хъ е҆́стъ цр҇тво нб҇ное.

Вто́рое.

Бл҃же́ни пла́чущїи, ꙗ҆́кѡ ті́и
оу҆тѣша́тъсѧ.

Тре́тее.

Бл҃же́ни кро́тцїи, ꙗ҆́кѡ ті́и
наслѣ́дѧтъ зе́млю.

Четве́ртое.

Бл҃же́ни а҆́лчущїи и҆ жа́ждущїи
пра́вды, ꙗ҆́кѡ ті́и насы́тѧтсѧ.

Пѧ́тое.

Бл҃же́ни мл҃тивїи, ꙗ҆́кѡ ті́и

помн

помилова́ни бꙋ́дꙋтъ.

Ше́стое.

Бл҃же́ни чи́стїи срⷣцемъ, ꙗ҆́кѡ тїи Бг҃а ᲂу҆зря́тъ.

Се́дмое.

Бл҃же́ни Ми́ротво́рцы, ꙗ҆́кѡ тїи сн҃ове Бж҃їи нарекꙋ́тся.

Ѻ҆смое.

Бл҃же́ни и҆згна́ни пра́вды ра́ди, ꙗ҆́кѡ тѣ́хъ є҆ цр҃тво нб҃ное.

Девя́тое.

Бл҃же́ни бꙋ́дете, є҆гда̀ поно́сятъ ва́мъ, и҆ и҆жде́нꙋтъ и҆ рекꙋ́тъ всякъ зо́лъ глаго

 на́вы

на вы. лгѹ́ще мене ради:
Радѹйтеся и веселитеся,
я́кѡ мзда ваша многа єсть
на небесехъ.

Три добродѣтели
Богословїя, и́миже Богъ во
человѣцехъ почитаетися.

а҃ Ко: Глав, г҃і.

Вѣра, Надѣжда, Любовь.

Четыри добродѣтели
Єѵлекїя.

Тим: Глав, в҃. Мудрость, Глав, и҃.

Мудрость, цѣломудрїе, правда,
и мѹжество.

Седмъ

Се́дмъ та́инъ.
Но́ваго заве́та.

Крще́нїе, Мνропомаза́нїе, Еνхаристїа: Покая́нїе, Чинъ свѧще́нства, Жени́тва, Елеосвѧще́нїе.

Се́дмъ да́ровъ.
Дх҃а ст҃а́гѡ. Ис҃аїа, а҃ї.

Премдрость, Ра́зумъ, Совѣ́тъ, Крѣ́пость, вѣдѣ́нїе, блгоче́стїе, Стра́хъ Бж҃їй.

Де́вѧть плоды.
Дꙋ́ха чловѣ́ча ѿ Дх҃а Ст҃ꙋ́ѡ блг҃ти, внѣ́ ражда́ющїисѧ, Гал: Гла҃, є҃.

Любо́въ, Ра́дость, Ми́ръ,

Гд҃ Дол

Долготерпѣніе, Бл҃гость, Млрдіе, Вѣра, Кротость, Воздержаніе.

СЕДМЪ ГРѢХОВЪ

Тлъчаніши. Касіанъ, Сто: є.

Чревобѣсіе, Студодѣяніе, Сребролюбіе, Гнѣвъ, Оуныніе, Тщеславіе, Гордость.

СЕДМЪ ДѢЛЪ

Млрдіа. Мѳ: Гла, ке. То: Гла, а.

Алчнаго напитати, Жаждънаго напоити, Нагаго ѡдѣти, Оузника свободити, Болнаго посѣтити, Стран

наго

нагѡ̀ в̾до́мъ сво́й вовестѝ:
Ме́ртваго погребсти.
ТРИ ДОБРОДѢТЕЛИ.
добротворе́нїѧ.
Тв: Гл҃а, в. Іѡ҃: Гл҃а, вı.
Млтва, По́стъ, Млтына.
ТРИ СОВѢТЫ ГОСПОДНИ.
Мѳ: Гл҃а, дı. Лꙋка̀, Глава̀, д.
Дѣѧ: Гл҃а, д.
Нищета̀ произво́ль́на: Чтота̀ вѣ́чнаѧ: и Послꙋша́нїе совершѐнное чл҃ковѝ Бг҃а ра́ди ѡбѣща́нное.
ПРА́ВДА Естестве́ннаѧ.
Мѳ: Гл҃а, ѕ. Лꙋка̀, Гл҃а, з.
Ге Си́

Си́це твори́ти чл҃вкѡмъ,
ꙗ́коже на́мъ ѿ ни́хъ тво-
ри́мо бы́ти хо́щемъ.

ПРА҃ВДА За́конная,

Ѱало́мъ, л҃г.

Преста́ти ѿ зла̀, а҆ твори́-
ти бла́гое.

ПѦТЬ Чꙋвствъ тѣле́сныхъ.

Вид́ѣніе, Слыша́ніе, Ѡбо-
нѧ́ніе, вкꙋше́ніе, ѡ҆сѧза́ніе.

ЧЕТЫРИ ве́щи посл́ѣднїи.

Сме́рть, Сꙋ́дъ, Гее́нна,
Цр҇тво нб҇ное.



Моли́твы

Ѿ сна̀ воста́вшии.

Гл҃и, За мл҃твъ ст҃ы ѿц҃ъ на́шихъ:
Сла́ва тебѣ̀ Бж҃е на́шъ сла́ва тебѣ̀.
Црⷭ҇ю нбⷭ҇ный. Трⷭ҇тое, и По ѿч҃е на́шъ:
Гдⷭ҇и поми́лꙋй, бі. Та́жъ Прїидѣ́те
поклони́мсѧ, г҃. Поми́лꙋй мѧ Бж҃е
по велицѣй мл҃ти. Вс́ѧ сїѧ Писа́на
сꙋ́ть напредѣ́. Та́жъ гл҃и Мл҃твꙋ
сїю ст҃гѡ Мака́рїѧ Вели́кагѡ.

Бж҃е ѿчисти мѧ грѣ́шнагѡ,
ꙗ҆́кѡ нико́лиже сотвори́хъ
бл҃го пред тобою. но и҆зба́ви
мѧ ѿ лꙋка́вагѡ. и да бꙋ́детъ
во мнѣ̀ во́лѧ твоѧ̀. да не

ѡ҆сꙋ

ѿсꙋжде́но ѿве́рзꙋ ᲂу҆ста̀ моѧ
недосто́йнаѧ, и҆ восхвалю̀ и҆
мѧ̀ твоѐ ст҃о́е, ѻ҆ц҃а и҆ с҃на
и҆ ст҃а́гѡ дх҃а. нн҃ѣ и҆ при
и҆ во вѣ́ки вѣкѡ́мъ, а҆ми́н.
Мл҃тва, в҃. томꙋжъ.
Ѿ сна̀ воста́въ полꙋно́щнꙋю
пѣ́снь приношꙋ̀ ти сп҃се
и҆ припадаѧ вопїю̀ ти: не ꙋ
дадъ мнѣ ᲂу҆снꙋ́ти во грѣхо́
ной смр҃ти, но ᲂу҆щедри мѧ
распны́йсѧ во́лею. и҆ лежа́щаго
мѧ̀ въ лѣ́ности, ᲂу҆скори́въ во
ста́ви: и҆ сп҃си мѧ, во предъ
ст

стоѧ́нїи и҆ мл҃твѣ. и҆ по̀сн҃ѣ
но́щнемъ возсїѧ́и мѝ дн҃ь
безгрѣ́шенъ, Хе҃ Бж҃е,
и҆ сп҃си́ мѧ.

Мл҃тва ѹ҆́тренѧѧ, ко Прс҃тѣ́й Бц҃и.

Прс҃таѧ Вл҃чце моѧ̀ Бц҃е, ѿ
жени̇̀ ѿ менѐ смиренаго
и҆ ѡ҆каѧ́ннаго раба̀ твоего,
ѹ҆ны́нїе, забве́нїе неразѹ́мїе
нераде́нїе: и҆ всѧ̀ скве́рнаѧ и҆
лѹка́ваѧ и҆ хѹ́лна помышле́нїѧ.
ѿ ѡ҆каѧ́ннаго мѝ срца, и҆ ѿ
ѡ҆мраче́ннаго ѹ҆ма̀ моего.
И҆ погаси̇̀ пла́мень стра́стїи
мои

моихъ, ꙗкѡ нищь есмь и
ѡкаѧнен. И избави мѧ ѿ
многихъ и лютыхъ воспоми
нанїй, и препѧтїи. И ѿ
всѣхъ дѣйствъ злыхъ свободи мѧ.
Ꙗкѡ благословенна еси ѿ всѣхъ р
одѡвъ, и славитсѧ прчтое имѧ
твое во вѣки вѣкѡмъ, амин.

Молитвы на нощь.

Трисвѧтое, По Ѿче нашъ. Тропарь: глас
Помилѹй насъ Гдⷭи помилѹй нас

Таже, Молитвѹ сїю.

Гдⷭи Бжⷭе нашъ: аще что
согрѣшихъ во дни семъ

Аще словомъ, аще дѣломъ,
аще помышленїемъ содѣхъ
что, ѧкѡ блгъ и члвѣколюбецъ
прости ми: Мирен сонъ и
безмѧтежен дарꙋй ми Бже.
Агг҃ла твоего хранителѧ
посли, покрывающа и соблю
дающа мѧ ѿ всѧкаго зла.
Ѧкѡ ты еси хранитель дшам
и тѣлесем нашим. и тебѣ
славꙋ возсылаемъ, Оцꙋ и
Снꙋ и стомꙋ Дхꙋ: нн҃ѣ и
прнѡ и во вѣки вѣкѡмъ, аминь.

Млтва, в. ко Прстѣй Бцы.

Блга

Бл҃гагѡ цр҃ѧ, бл҃гаѧ Мт҃и,
Пречⷭ҇таѧ и бл҃веннаѧ Бц҃е
Мрі́е, мл҃ть Сн҃а твоегѡ и Бг҃а
нашегѡ, излі́й на страⷭ҇тнꙋю мою
дш҃ꙋ, и твоими мл҃твами
настави мѧ на дѣѧні́е бл҃гаѧ.
Да прочее времѧ живота моегѡ
безъ порока преидꙋ, и тобою
Рай да ѡбрѧщꙋ, Бц҃е Дв҃о
єдина чⷭ҇таѧ и бл҃веннаѧ.
Таж҃, Гд҃и помилꙋй, в҃. Гд҃и бл҃ви
и ѿпꙋстъ. Гд҃и І҃се Х҃е Сн҃е Бж҃їи
мл҃твъ ради пречⷭ҇тыѧ ти Мт҃ре,
И прочаѧ.



